



Sunday, September 7, 2025

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejada Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"Whoever does not carry his own cross
and come after me cannot be my
disciple."*

— Luke 14:27

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Please, see your parish priest

Favor de ver a su sacerdote

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

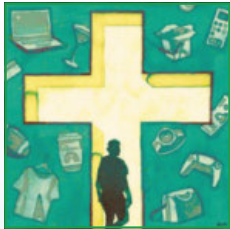
Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - September 7, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 14:25-33

One hot Arizona summer afternoon my car ran out of gas. I phoned the parish office and begged for help. My secretary came and helped me fill the gas tank. She chided me, "If you can't manage getting your car from A to B, how can we expect you to guide the parish where it needs to go?" Point taken, Julie. I vowed to always make sure I have plenty of gas in my car.

The Lord Jesus chides us in this week's Gospel, too. He uses the two images of a man building a tower and a king marching soldiers into war to make this single point: acquire what is needed to follow him or look ridiculous. We rightly mock the builder who lacks money for his tower and the king with a short-handed army. But our mocking boomerangs back on us. How do we expect to follow Jesus to the end with insufficient detachment from our possessions and divided hearts?

The good news is, there is still time. Jesus is building a great tower to heaven—his own body. So we renounce all and give ourselves to him as his precious stones. Jesus is waging a battle against our enemy. So we forsake all and swear allegiance and march under his banner. In this way, we will finish what has begun in our discipleship. Or better put, our Lord will have the stones and soldiers required to see his great work through. — *Father John Muir* LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loreda,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martinez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,
Fr. Héctor Basáñez,

Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallin,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana Maria Ramirez,
Maria Arce,
Leah Solorio,
Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,

Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Isabel Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly,
José Gutiérrez
Josefina Duque.



SATURDAY, SEPTEMBER 6th, San Zacarías, Profeta

9:00 am Healing of Josefina Duque, John Paul Deperio & Family
Silvia Castro †
12:15 pm Juana Luisa García † Salud de José Gutiérrez y Victor Manuel Urzua
4:00 pm Thanksgiving for Angie Ordinario cancer survival
Healing of John Paul Deperio & Family
7:00 pm Salud de Antonio Ramírez - Por la Paz del Mundo

SUNDAY, SEPTEMBER 7th, Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

7:00 am Maria Ven Vu † Lan Le †
9:30 am Mariano Trino Trinidad † Robert Mendinueto † Lourdes Tinio †
Manuel Torres † Silvia Castro † Maria Recendez †
12:30 pm Sabina Marez † Francisco Villa † Juana Luisa García †
Rosa Sandoval † Juana Luisa García †
4:00 pm Healing of Rin, Tuan, Dien, John Paul Deperio & Family
Amelita Farma † Silvia Castro †
7:00 pm Salud de Antonio Ramírez, Leslie Valtierra, Osiris Valtierra,
Isabel Valtierra

MONDAY, SEPTEMBER 8th, The Nativity of the Blessed Virgin Mary

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Silvia Castro † Juanita Escalera †
12:15 pm Francisco Villa † Juana Luisa García †

TUESDAY, SEPTEMBER 9th, St. Peter Claver, Priest

9:00 am Marilyn W. Brooks † Silvia Castro †
12:15 pm Juanita Escalera †

WEDNESDAY, SEPTEMBER 10th, San Nicolás de Tolentino

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Milagros Miele † Silvia Castro †
12:15 pm Juanita Escalera †

THURSDAY, SEPTEMBER 11th, San Daniel Wyn

9:00 am John Paul Deperio & Family
Alejandro Peña † Silvia Castro †
12:15 pm Juanita Escalera †

FRIDAY, SEPTEMBER 12th, The Most Holy Name of Mary

9:00 am Healing of John Paul Deperio & Family
Silvia Castro † Alejandro Peña †
12:15 pm Damiana Flores †
7:00 pm Salud de Antonio Ramírez y por la Paz del Mundo



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsilí Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos,
Richard Castro, Robert Castro, Benny Madueño,
Martha Hernández, Juan Cervantes, Guadalupe Santivañez.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Wis 9:13-18b/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14-17 (1)/
Phlm 9-10, 12-17/Lk 14:25-33
Monday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c/
Mt 1:1-16, 18-23 or 1:18-23
Tuesday: Col 2:6-15/Ps 62:6-7, 9/Lk 6:12-19
Wednesday: Col 3:1-11/Ps 145:2-3, 10-11, 12-13ab/Lk 6:20-26
Thursday: Col 3:12-17/Ps 150:1b-2, 3-4, 5-6/Lk 6:27-38
Friday: 1 Tm 1:1-2, 12-14/Ps 16:1b-2a and 5, 7-8, 11/
Lk 6:39-42
Saturday: 1 Tm 1:15-17/Ps 113:1b-2, 3-4, 5a and 6-7/
Lk 6:43-49

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ 22,000.00

August 31, 2025.....\$ 21,456.00

Humanitarian Relief in Gaza\$ 7,422.00

We did not meet our weekly collection goal!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - Sept 13 & 14

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Andrew
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew
	Livestream Saturday 5:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Hung
	Sunday 11:00 am	Fr. Andrew
	Sunday 2:30 pm	Msgr. Dominic Do
	Sunday 5:30 pm	Msgr. Dominic do

Why to Attend to Sunday Mass?

It's your way to go most directly through Jesus Christ to God the Father by the power of the Holy Spirit in prayer.

WHY DO WE DO THAT? CATHOLIC LIFE EXPLAINED

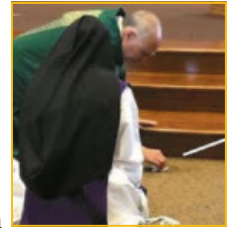
What Happens if a Consecrated Host is Dropped?

Question:

What happens if someone drops a consecrated host?

Answer:

Despite our best efforts, accidents can happen during Mass. At times, a host may be dropped or some of the Precious Blood spilled, despite the care taken by priests, deacons, and extraordinary ministers of Holy Communion.



So, when a host is dropped or the Precious Blood is spilled, we can take guidance from the **U.S. Bishops' statement Norms for the Distribution for Holy Communion Under Both Kinds:**

All ministers of Holy Communion should show the greatest reverence for the Most Holy Eucharist by their demeanor, their attire, and the manner in which they handle the consecrated bread or wine. Should there be any mishap — as when, for example, the consecrated wine is spilled from the chalice — then the affected “area . . . should be washed with water, and this water should be then poured into the sacrarium.”

The General Instruction of the Roman Missal no. 280 states that a dropped host should be reverently picked up and consumed by the minister, ensuring no particles remain. If the Precious Blood is spilled, it should be absorbed with a purificator, the area washed with water, and the water properly disposed of. ©LPi

¿POR QUE HACEMOS ESO? VIDA CATOLICA EXPLICADA

¿Qué sucede si cae al suelo una Hostia Consagrada?

Pregunta:

¿Qué sucede si a alguien se le cae una Hostia Consagrada?



Respuesta:

A pesar de nuestros mejores esfuerzos, pueden ocurrir accidentes durante la Misa, como la caída de una hostia o el derrame de la Preciosa Sangre, a pesar de los mejores esfuerzos de los sacerdotes, diáconos y ministros extraordinarios de la Sagrada Comunión.

Por lo tanto, cuando se deja caer una hostia o se derrama la Preciosa Sangre, podemos guiarnos por las **Normas para la Distribución de la Sagrada Comunión de los Obispos de los Estados Unidos bajo Ambos Tipos:**

Todos los ministros de la Santa Comunión deben mostrar la mayor reverencia por la Santísima Eucaristía con su comportamiento, su vestimenta y la manera en que manejan el pan o el vino consagrado. En caso de que ocurra algún percance, como cuando, por ejemplo, el vino consagrado se derrama del cáliz, entonces el “área afectada . . . debe lavarse con agua, y esta agua debe ser vertida en el sacrario (lavabo especial ubicado en la Sacristía)”.

La Instrucción General del Misal romano no. 280 establece que una hostia caída debe ser recogida y consumida con reverencia, asegurándose de que no queden partículas. Si se derrama la Preciosa Sangre, se absorbe con un purificador y el área se limpia con agua, que luego se desecha adecuadamente. ©LPi



Sunday, September 7, 2025

Dear Families and Friends,

Now that summer is almost over, fall begins with school, religious formation, and church youth ministry. As I scroll through Facebook, I see many posts from parents showcasing their children's "First Day of School" pictures. It brings back happy memories of my childhood. I hope you treasure these moments, because they come and go quickly.

Sometimes, we might even miss it if we focus too much on work or other things. Enjoy moments of witnessing their laughter, spending time helping with their homework, skipping in the hallway with them, preparing school lunch for them, eating fast food with them after games or recitals, holding their hands as you walk with them through the parking lot or traffic lights, riding bikes to school, and answering their clever and awkward questions. The list goes on.

Listening to our children's hearts as they share their joys, hopes, and challenges should be high on that list. They look to us to be an encouraging and supportive voice.

Have you enjoyed those moments with your children? Did you have moments like these with your parents? How about with our God?

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



NATIVITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY

September 8

The **Nativity of Mary** marks the transition from the Old to the New Testament, signaling the beginning of God's plan of salvation through Jesus Christ. Her birth is deeply connected to her mission as the Mother of the Savior, making her a key part of the divine plan and central to the history of salvation.

Only three birthdays are celebrated on the Church's liturgical calendar:

- The Nativity of Our Lord, December 25
 - The Nativity of His Forerunner, John the Baptist, June 24, and
 - The Nativity of His Mother, September 8.
- Thus, the Church uniquely honors the three principal figures connected to the Incarnation and the Redemption.



The History of National Grandparents Day

Marian McQuade hoped to establish a national day that would honor grandparents, and in 1970, she began a campaign to do so. McQuade raised awareness about senior citizens throughout the 1970s. In 1978, President Jimmy Carter declared the first Sunday after Labor Day to be National Grandparents Day. Each year, the president makes a proclamation to keep the tradition going.

PRAYER FOR GRANDPARENTS

Dear God,

What a grace to live in a world of all ages and stages. Bless our grandparents, today and always.

Thank You for their experiences, wisdom, and insight.

Thank You for the gifts they bring the Church.

Thank You for the lessons they teach the next generations. Amen. ©LPi

OUR LADY OF MANAOAG

JOIN SMG FIL-AM COMMUNITY
AS WE HONOR OUR LADY

SEPTEMBER 13, 2025
11AM

SAINT MARIA GORETTI PARISH



PROCESSION THEN MASS FOLLOWED BY FELLOWSHIP
2980 SENTER ROAD SAN JOSE, CA 95111

TODAY SMG MONTHLY HEALTH MINISTRY

Have your **FREE** blood pressure and
glucose level checked!

SUNDAY, SEPTEMBER 7
9:00 A.M. - 5:00 P.M.
in Sullivan Hall



FLU CLINIC

Saturday, September 28th
From 8:30 a.m. - 1:00 p.m.

Sullivan Hall

You can register today with the Health Ministry or at the Parish
Office during the week.

All are welcome, regardless of insurance status!

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026

CATECHISM CLASSES
START ON
SEPTEMBER 23



Registration Forms are available
at the Catechetical Office,
Parish Office, and in our parish
website: www.smgsj.org

ANOINTING OF THE SICK

Saturday, September 13th
During the 9:00 a.m. English Mass

(every second Saturday of the month)



*Before going to the Hospital for Surgery, receive the Sacrament
of Reconciliation and the Anointing of the Sick.*



ZUMBA CLASS

Wednesdays from 7 PM—8 PM
Sullivan Hall



OCIA

OCIA CLASSES START SOON!

(Orden of Christian Initiation of Adults)

OCIA is a ministry that assists people in
entering Jesus' Church, all while giving
them the space to discern and make a free
decision. Ask God who he might be call-
ing you to invite to become Catholic, and ask for the grace to
lovingly & confidently invite them to OCIA!

In just two weeks, OCIA CLASSES begin!

The classes will be on Mondays from 7PM-8:30PM.

The classes are for those who will be preparing for Baptism,
Confession, First Communion and Confirmation.

All are welcome to explore and grow in faith. For more infor-
mation please contact the parish office or register in the parish
website: www.smgsj.org

Come take the first step on a meaningful faith!

Our Parish is Inviting Children Who Have Received Their First Communion to Join Our Altar Server Ministry!

Our parish is currently seeking Altar
Servers of all ages to serve at the
4:00 p.m. Saturday Mass
and the 9:30 a.m. Sunday Mass.

Training will be provided.
No experience needed!

Be part of a fun and faith-filled team

Training sessions begin soon!

For more information or to sign up,
please contact the Parish Office or your Mass Coordinator



CATHOLIC TRIVIA

Question: Which book of the Bible contains the Ten Command-
ments?

Answer: Exodus, Chapter 20. Also repeated in Deuteronomy,
Chapter 5.



ATTENTION!

SMG FOOD DISTRIBUTION HAS
CHANGED TO 1 TIME A MONTH
2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, SEPTEMBER 11

HEALTH CORNER

Using sunscreen correctly is crucial for effective sun protection:
Choose the Right Sunscreen. SPF 30 or higher. Broad-spectrum
(protects against UVA and UVB rays). Water-resistant, if swim-
ming or sweating. For daily use on the face, consider non-
comedogenic, lightweight formulas.

SMILE!

—Mrs. Smart was fumbling in her purse for her offering when a
large television remote fell out and clattered into the aisle.
The curious usher bent over to retrieve it for her and whispered,
“Do you always carry your TV remote to church?”
“No,” she replied, “but my husband refused to come with
me this morning, and I figured this was the most evil
thing I could do to him!” 😄

PARISH GROUPS

ANointing of the Sick -

Second Saturday of the Month - during the 9 a.m. Mass

CONFESIONS - Saturdays

English 3:30 p.m.; Vietnamese 5 p.m.; Español 6:30 p.m.

CHURCH CLEANING MINISTRY

Last Thursday of the month - from 3 p.m. - 5 p.m.

EXERCISE PROGRAM FOR SENIORS

Thursdays - 11 a.m. Sullivan Hall

FREE VEHICLE DIAGNOSTIC

First Wednesday of the month - from 10 a.m. - 2 p.m.

HEALTH CARE MINISTRY

First Sunday of the Month - from 9 a.m. - 5 p.m.

KNIGHTS OF COLUMBUS

Thursdays - 7 p.m. Room C

LEGION OF MARY

Saturdays - 1:30 p.m. - 4:00 p.m.—Room J

SECOND HARVEST FOOD BANK - Food Distribution

2nd Thursday of the month

ZUMBA CLASS

Wednesdays - 7:00 p.m. - 8:00 p.m. - Sullivan Hall



SEPTEMBER 11 MEMORIAL

Prayer

O Lord God, our heavenly Father, regard, we pray, with your divine pity, the pains of all your children.

As we remember the horrifying events of September 11, 2001, hold us in the shelter of your enduring love.

Grant that the passion of our Lord and his infinite love may make fruitful for good the tribulations of the innocent, the sufferings of the rescuers and the sorrows of the bereaved.

We ask this in the name of your son and our brother, who suffered and died for the sake of all people. Amen.

GRUPOS PARROQUIALES

Santo Rosario (Padre Pedro Tejeda) - Todos los días - 9:00 p.m.

[https://us02web.zoom.us/j/86075003291?](https://us02web.zoom.us/j/86075003291?pwd=V2NkTHBzVjhPZ3pZb3FpdEJSWEhQZz09)

[pwd=V2NkTHBzVjhPZ3pZb3FpdEJSWEhQZz09](https://us02web.zoom.us/j/86075003291?pwd=V2NkTHBzVjhPZ3pZb3FpdEJSWEhQZz09)

Ingresar este código en tu computadora o teléfono:

Meeting ID: 860-7500-3291 - Passcode: 076067

LUNES

Grupo de la Divina Misericordia - 7:00 p.m. Salón D-E

Grupo Al-Anon - Lunes y miércoles, 7:00 p.m. Salón J

MARTES

Clase Bíblica (Padre Pedro Tejeda) - 7:00 p.m. Salón Sullivan (excepto el primer martes del mes)

MIÉRCOLES

Ejercicios para Personas Mayores - Miércoles, 11 a.m. Salón Sullivan

Legión de María - 7:00 p.m. Salón B

Grupo Al-Anon - Lunes y miércoles, 7:00 p.m. Salón J

Clase de Zumba - Miércoles 7 p.m. Salón Sullivan

JUEVES

Second Harvest Food Bank - Distribución de Alimentos

Segundo jueves de cada mes - 10:00 a.m. a 12:00 p.m.

Estacionamiento

VIERNES

Verbum Dei - 7:00 p.m. Salón B

Encuentro Matrimonial - 7:00 p.m. Salón Sullivan

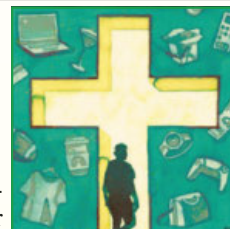
Hello, September. Open your doors to new beginnings, fresh starts, and the quiet power of change.! — Unknown

XXIII DOMINGO DEL TIEMPO

ORDINARIO (CICLO B)

7 de septiembre, 2025

Evanglio de hoy: Lucas 14,25-33



Para seguir a Jesús debemos realizar ciertos cambios en la vida, que implican salir de nuestro confort. Renunciar a cosas y situaciones a las que no estamos acostumbrados, pensamos, es casi imposible. Pero, recuerde, nada es imposible para Dios. Solo basta con que pongamos un poco de nuestra parte. Dejar nuestros caprichos, manías y malos hábitos que se oponen al Evangelio es cosa de trabajo y proceso. ¡Eso cuesta seguir a Jesús! *"El que no carga con su propia cruz para seguirme no puede ser discípulo mío"* (Lucas 14:27).

El Papa Francisco, en su catequesis, nos ayuda a comprender el mensaje de Jesús para que nuestra carga sea ligera y apreciemos la cruz que llevamos en nuestra vida.

"Hay tres características que trazan claramente la personalidad de Jesús y que motivan nuestra confianza en Él: nos encomendamos a Él porque ora, porque nos ha elegido y porque está cerca de nosotros. Jesús ha pedido y sigue pidiendo por nosotros: es el intercesor. Jesús ama y elige con amor, nos elige a todos. Y la cercanía de Dios a su pueblo es la cercanía de Jesús con la gente".

A Jesús le importa nuestra libertad, no quiere que lo sigamos a ciegas. Cargar con la cruz quiere decir medir y calcular las fuerzas que tenemos y darnos cuenta de cuánta fidelidad a sus enseñanzas existe en nuestro corazón. Ayúdame, con tu gracia, cuando flaqueo, cuando estoy solo y confundido, cuando estoy sin esperanza. ¿Quieres seguir a Jesús? Pues, adelante, Él te espera siempre. ©LPI



NATIVIDAD DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

8 de septiembre

La Natividad de María marca la transición del Antiguo al Nuevo Testamento, señalando el comienzo del plan de salvación de Dios a través de Jesucristo. Su nacimiento está profundamente unido a su misión como Madre del Salvador, lo que la convierte en una parte clave del plan divino y en figura central en la historia de la salvación.

Solo tres nacimientos se celebran en el calendario litúrgico de la Iglesia:

- La Natividad de Nuestro Señor, el 25 de diciembre
- La Natividad de su Precursor, San Juan Bautista, el 24 de junio, y
- La Natividad de su Madre, el 8 de septiembre.

Así, la Iglesia honra de manera única a las tres figuras principales vinculadas con la Encarnación y la Redención.



Domingo 7 de septiembre, 2025

Estimadas Familias y Amigos:

Ahora que el verano llega a su fin, el otoño comienza con el regreso a la escuela, la formación religiosa y las actividades del ministerio juvenil en la iglesia. Al recorrer Facebook, veo muchas publicaciones de padres compartiendo las clásicas fotos del "Primer Día de Clases" de sus hijos. Me llenan de recuerdos felices de mi propia infancia. Espero que cada familia pueda atesorar

esos momentos, porque pasan más rápido de lo que imaginamos.

A veces, incluso los dejamos pasar sin darnos cuenta, absorbidos por el trabajo o por otras responsabilidades. Por eso, los animo a disfrutar cada instante: escuchen sus risas, ayúdenlos con las tareas escolares, salten con ellos en el pasillo, prepárenles el almuerzo, celebren juntos con una comida rápida después de un partido o recital, tomen su mano al cruzar la calle, vayan en bicicleta a la escuela o simplemente respondan a esas preguntas ingeniosas, y a veces incómodas, que nos lanzan sin previo aviso. Y la lista continúa.

Escuchar el corazón de nuestros hijos cuando comparten sus alegrías, sueños y desafíos debería estar entre nuestras prioridades más altas. Ellos necesitan en nosotros una voz de aliento, una presencia segura y un amor constante.

¿Han tenido la dicha de vivir esos momentos con sus hijos?
¿Recuerdan haberlos vivido con sus propios padres? ¿Y con nuestro Dios?

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



DÍA NACIONAL DE LOS ABUELOS

7 de septiembre

Marian McQuade deseaba establecer un día nacional para honrar a los abuelos, y en 1970 comenzó una campaña con ese propósito. A lo largo de la década de 1970, McQuade promovió la concienciación sobre las personas mayores. En 1978, el presidente Jimmy Carter declaró que el primer domingo después del Día del Trabajo se celebraría el Día Nacional de los Abuelos. Cada año, el presidente emite una proclamación para mantener viva esta tradición.

ORACIÓN POR LOS ABUELOS

Señor Jesús, ayuda a las familias y a la sociedad a valorar la presencia y el papel de los abuelos. Que jamás sean ignorados o excluidos, sino que siempre encuentren respeto y amor. Ayúdales a vivir serenamente y a sentirse acogidos durante todos los años de vida que les concedas.

María, Madre de todos los vivientes, cuida constantemente a los abuelos, acompáñalos durante su peregrinación terrena, y con tus oraciones obtén que todas las familias se reúnan un día en nuestra patria celestial, donde esperas a toda la humanidad para el gran abrazo de la vida sin fin. Amén.

SONETO A CRISTO CRUCIFICADO

*No me mueve, mi Dios, para quererte
el cielo que me tienes prometido,
ni me mueve el infierno tan temido
para dejar por eso de ofenderte.
Tú me mueves, Señor, muéveme el verte
clavado en una cruz y escarnecido,
muéveme ver tu cuerpo tan herido,
muévanme tus afrentas y tu muerte.*

*Muéveme, en fin, tu amor, y en tal manera,
que aunque no hubiera cielo, yo te amara,
y aunque no hubiera infierno, te temiera.
No me tienes que dar porque te quiera,
pues aunque lo que espero no esperara,
lo mismo que te quiero te quisiera.*

El Soneto a Cristo crucificado, también conocido por su verso inicial, "No me mueve, mi Dios, para quererte", es una poesía mística de autoría desconocida, escrita en España a finales del siglo XVI y publicada por primera vez en 1628.



HOY DOMINGO MINISTERIO PARROQUIAL DE SALUD



Venga a tomarse la presión arterial y
el nivel de glucosa en la sangre
GRATUITAMENTE

DOMINGO 7 DE SEPTIEMBRE
9:00 A.M. - 5:00 P.M.
Salón Sullivan

VACUNATE CONTRA LA GRIPE

Sábado 28 de septiembre
de 8:30 a.m. a 1:00 p.m.
Salón Sullivan

Puedes registrarte hoy en el Ministerio de Salud
o en la Oficina Parroquial durante la semana.
¡Todos son bienvenidos, sin importar su estado de
seguro médico!

RESPONDIENDO A SUS PREGUNTAS DE INMIGRACIÓN CONSULTA GRATUITA

¿Tiene preguntas sobre su
situación migratoria?

¡Traiga sus documentos y obtenga orientación gratuita!

Abogados de inmigración estarán ofreciendo una presentación
informativa el:

- **Viernes 12 de septiembre de 2025**
- **De 6:00 p.m. a 9:00 p.m.**
- **Salón Sullivan ¡Todos son bienvenidos!**



GRAN BAILE DE FIESTAS PATRIAS

El Comité Hispano invita a la comunidad parroquial a celebrar
las Fiestas Patrias con un BAILE CON BANDA, a beneficio de
la festividad de Nuestra Señora de Guadalupe en diciembre.

Sábado 20 de septiembre de 2025

De 6:00 p.m. a 11:00 p.m. - Salón Sullivan

¡Venga a disfrutar de una noche de música, alegría y
comunidad!



CELEBRACIÓN DE LA HERENCIA HISPANA

¡Acompáñenos a celebrar nuestra
fe, cultura y tradiciones!

Viernes 26 de septiembre

Hora: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.

Lugar: Jardín de Nuestra Señora de Guadalupe
Habrá música, bailes, comida típica y mucha alegría.

¡Todos son bienvenidos!

Estén atentos para más detalles

¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

Porque es tu forma de llegar directamente, por medio de Cristo,
a Dios nuestro Padre por el poder del Espíritu Santo en la ora-
ción

BIENVENIDOS



CLASES DE CATECISMO COMIENZAN EL 23 DE SEPTIEMBRE

Los Formularios de Inscripción están
disponibles en la Oficina de Catecismo,
Oficina Parroquial

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm
O en el web site de la parroquia www.smgjs.org

Aprende como estamos respondiendo a los dolores en nuestra comunidad

St. Maria Goretti Ministerio de Justicia Social

Sept 8 at 6 p.m.
Salones H
2980 Senter Rd. San Jose

Unase y aprende sobre:

- Vivienda Accesible
- Dueño de casa
- Protección de Inquilinos
- Protección de Families Migrantes

"La tierra descansará, la justicia prevalecerá, los pobres se alegrarán y la paz volverá, cuando ya no actuemos como depredadores, sino como peregrinos." Papa Leon XIV

Para Mas Informacion: Ruby Ramirez
rubyramirez@pactsj.org/408 835 6708

PACT
People Acting in Community Together



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿En qué libro de la Biblia se encuentran los Diez Mandamientos?

Respuesta: Éxodo, capítulo 20. También se repiten en Deuteronomio, capítulo 5.

¡A SU SALUD!

CHAYOTE: Excelente fuente de fibra, vitamina B2, hierro y potasio. Ideal para perder peso, combatir el estreñimiento, regular el colesterol y la presión arterial, así como para prevenir la anemia, ya sea horneado o hervido.

¡SONRIA!

—Doctor: ¿voy a tener cura?

¡Claro que sí! ¡Misa, café y muchos invitados, porque va directo a visitar a San Pedro!





THƯ CHA CHÁNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 7 tháng 9 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Mùa hè sắp kết thúc, mùa thu bắt đầu với việc đến trường, học giáo lý và tham gia các buổi sinh hoạt thanh thiếu niên trong nhà thờ. Khi lướt Facebook, tôi thấy rất nhiều bài đăng của các bậc phụ huynh với hình ảnh "Ngày Đầu tiên đến Trường" của con mình. Nó gợi lại những kỷ niệm hạnh phúc thời thơ ấu của tôi. Tôi hy vọng bạn sẽ trân trọng những khoảnh khắc này, bởi chúng đến rồi đi rất nhanh.

Đôi khi, chúng ta có thể bỏ lỡ nếu quá tập trung vào công việc hoặc những thứ khác. Hãy tận hưởng những khoảnh khắc chứng kiến tiếng cười của con, dành thời gian giúp con làm bài tập về nhà, cùng con nhảy nhót trên hành lang, chuẩn bị bữa trưa cho con, cùng con ăn đồ ăn nhanh sau các trò chơi hoặc buổi biểu diễn, nắm tay con khi cùng con đi qua bãi đậu xe hoặc đèn giao thông, đạp xe đến trường, và trả lời những câu hỏi thông minh và ngượng ngùng của con.



Danh sách này còn dài. Trọng số đó, chúng ta nên lắng nghe tiếng lòng của con khi con chia sẻ niềm vui, hy vọng và cả những thử thách. Con cái mong đợi ở chúng ta một tiếng nói khích lệ và ủng hộ.

Bạn đã tận hưởng những khoảnh khắc này bên con mình chưa? Bạn đã có những khoảnh khắc như thế này với cha mẹ mình chưa? Còn với Chúa thì sao?

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



TẠI SAO CHÚNG TA LÀM NHƯ VẬY? GIẢI THÍCH ĐỜI SỐNG CÔNG GIÁO

Chuyện Gì Xảy Ra Nếu Minh Thánh Đã Truyền Phép Bị Rơi?

Câu hỏi: Chuyện gì xảy ra nếu ai đó làm rơi Minh Thánh đã truyền phép?

Trả lời: Mặc dù chúng ta luôn cố gắng hết sức, nhưng sự cố vẫn có thể xảy ra trong Thánh lễ. Đôi khi, Minh Thánh có thể bị rơi hoặc một ít Máu Thánh bị đổ, các linh mục, phó tế và các thừa tác viên trao Minh Thánh đã rất cẩn trọng. Vì vậy, khi Minh Thánh bị rơi hoặc Máu Thánh bị đổ, chúng ta có thể dựa theo hướng dẫn của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ trong tài liệu "Quy chuẩn Phân phát Rước Lễ Dưới Hai Hình":

Tất cả các thừa tác viên phân phát Minh Thánh phải thể hiện sự tôn kính cao nhất đối với Bí tích Thánh Thể qua thái độ, trang phục và cách thức họ cầm nắm bánh hoặc rượu đã truyền phép. Nếu có sự cố xảy ra — ví dụ như rượu đã truyền phép bị đổ ra khỏi chén thánh — thì khu vực bị ảnh hưởng "phải được rửa sạch bằng nước, và nước này sau đó phải được đổ vào sacrarium."

Quy Chế Tổng Quát Sách Lễ Rôma, số 280 quy định rằng nếu Minh Thánh bị rơi, thì thừa tác viên phải cung kính nhặt lên và rước lấy, đảm bảo không còn mảnh vụn nào sót lại. Nếu Máu Thánh bị đổ, thì phải dùng khăn thánh lau để thấm hết, sau đó khu vực đó được rửa sạch bằng nước, và nước đó phải được xử lý đúng cách.

BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: **Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002**



RỬA TỘI TRẺ EM HÀNG THÁNG

Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào **Thứ Bảy, ngày 04/10, lúc 11:00AM**, tại Nhà thờ.



* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu vào Thứ Hai, ngày 29/09, lúc 6:00 PM**, tại phòng D&E.

Đề biết thêm chi tiết và ghi danh, xin vui lòng truy cập: www.smgjsj.org

MỪNG SINH NHẬT ĐỨC TRINH NỮ MARIA SỐNG NHƯ MẸ ĐÃ SỐNG



Mỗi người đều có ngày sinh nhật, ngày chào đời, ngày ghi dấu giây phút một con người thực sự được “có mặt trên đời”. Đây là ngày mà người ta nhớ đến như một kỷ niệm, mốc thời gian đáng nhớ, bắt đầu

cho một cuộc đời mới của một con người trên trần gian.

Ngày 8 tháng 9, theo truyền thống, Giáo hội Công giáo mừng kính lễ sinh nhật Đức Trinh Nữ Maria, chín tháng sau lễ Đức Maria Vô Nhiễm Nguyên Tội (ngày 8/12). Đức Mẹ Maria đã được thụ thai vô nhiễm nguyên tội trong lòng mẹ. Các bậc sinh thành thánh thiện của Ngài, Thánh Gioakim và Thánh Anna đã nuôi dưỡng Mẹ và Mẹ đã trở thành người phụ nữ mà qua đó Thiên Chúa đã ban cho thế giới Đấng Cứu Thế và Chúa của chúng ta, Chúa Giêsu Kitô. Lễ Sinh Nhật của Đức Maria là một trong ba ngày sinh nhật duy nhất được tôn kính trong lịch phụng vụ của Giáo hội. Những ngày khác là ngày sinh nhật Thánh Giôan Tẩy Giả và tất nhiên là ngày sinh nhật Chúa Giêsu vào dịp Giáng Sinh. Trong ngày Lễ Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Maria, “chúng ta hãy hân hoan với tất cả tâm hồn, mừng kính việc sinh ra của Đức Trinh Nữ Maria, từ nơi Người đã xuất hiện Mặt Trời Công Chính là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta”. Ngày mừng Lễ Sinh Nhật của Mẹ Maria cũng là dịp để chúng ta nhớ đến ngày sinh ra của mỗi người chúng ta, để chúng ta nhìn vào cuộc đời của chính mình, tự nói với chính mình: “Tôi đã mừng sinh nhật thứ bao nhiêu? Tôi đã sinh ra đời được bao nhiêu năm? Tôi đã sống thế nào trong những năm tháng vừa qua như những người con của Chúa, của Mẹ Maria trong việc thánh hoá bản thân, trong việc phục vụ gia đình, xã hội và Giáo Hội Chúa? Tôi đã chu toàn thế nào bổn phận của người chồng, người vợ, của người Cha, người Mẹ, của những người con hiếu thảo? Tôi đã sống thế nào để xứng đáng là những người đã được Chúa yêu thương và chọn gọi vào những bậc sống khác nhau?

Mừng lễ sinh nhật Đức Mẹ, chúng ta hiệp cùng Giáo Hội ca ngợi, tung hô Mẹ bằng lời kinh nguyện, chuỗi hạt Mân côi, việc đạo đức, hoa thiêng liêng và đời sống tốt lành, như món quà dâng kính lên Mẹ.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 13 tháng 09, từ 10:00 AM – 5:00 PM, tại phòng D&E. Thân mời quý Anh Chị Em, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, vui lòng ghi danh tham dự khóa học Dự Bị Hôn Nhân. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ www.smgjsj.org



LỄ SUY TÔN THÁNH GIÁ

Lòng mến mộ và tôn kính Thánh Giá đã có từ lâu đời trong Kitô Giáo. Cụ thể, khi đề cập đến Giáo hội từ thời sơ khởi, vào thế kỷ đầu của ngàn năm thứ nhất, nhiều chuyên gia về giáo sử, đặc biệt như Giáo phụ Tertuliano, đều cho biết: “Bất kỳ làm một việc gì có ý nghĩa, người Kitô hữu đều làm dấu Thánh Giá”. Thậm chí người Kitô hữu có thói quen làm dấu Thánh Giá trên người và vật như dấu chỉ sự chúc lành. Nhưng, phải đến thế kỷ thứ 4 trở đi mới có ngày lễ dành để tôn vinh Thánh Giá. Đầu tiên, khi tìm được di tích Thánh Giá vào năm 326, bà Helena cho xây cất hai đền thờ, một tại núi Calvario và một tại Mộ Thánh ở Thánh Địa. Lễ khánh thành và cung hiến hai đền thờ này được tổ chức trọng thể tại Giêrusalem vào hai ngày 13 và 14/09 để mừng Đền thờ Calvario và Mộ Thánh. Năm 335, ngày 14 tháng 9 cũng mừng kính ngày tìm được Thánh Giá thực vào 14/09/326. Vì gỗ Thánh Giá thực rất quý, nên được phân ra nhiều phần rất nhỏ, chia cho các Giáo hội tại mỗi nơi. Thành Constantinopoli được phần Gỗ Thánh lớn hơn và phần còn lại được lưu niệm tại Giêrusalem. Từ đó, ở Giêrusalem lễ tìm được Thánh Giá mừng kính trọng thể vào ngày 14/09. Lễ Suy Tôn Thánh Giá được thiết lập tại Giêrusalem vào 14/9/629 như chứng tích sau: Thế kỷ thứ 6, khi giặc già nổi lên, vua Ba Tư Khosroès 1 (531–579), đem quân đến Cận Đông và đánh thắng quân của đế quốc Roma ở Phương Đông, chiếm đóng và tàn phá Thánh Địa, rồi cướp luôn cả Thánh Giá thực ở Giêrusalem. May thay, lúc ấy có ông Heraclius (575–641), vị tướng tài giỏi mới 35 tuổi, con của tổng trấn thành Carthage, đã lật đổ bạo chúa Phocas, rồi lên nắm quyền ở Constantinopoli ngày 3/10/610, và làm hoàng đế Byzantin, lấy hiệu là vua Heraclius 1 (610–641). Ông đã anh dũng điều khiển trận đánh và chiến thắng đầu tiên ngày 12/12/627. Ông rượt đuổi vua Khosroès 1 đến Ctésiphon, và tại đây, con trai của Khosroès là Siroes Shirva đã giết cha và giao nộp Thánh Giá thực lại cho vua Heraclius 1. Năm 629, Thánh Giá được kiệu về Constantinopoli, rồi từ đó rước khải hoàn về Giêrusalem. Vua Heraclius muốn vác Thập Giá vào đền thờ để tạ ơn Chúa. Ông mặc vương phục và đội mũ hoàng đế. Nhưng khi vác Thánh Giá lên vai, ông thấy quá nặng. Tức thì, Đức Zacharias, Giáo chủ Giêrusalem, liền nói với vua: “Xin hoàng đế thận trọng, vì với mũ miện và y phục vương quyền mà ngài đang mặc, ngài không hợp để vác Thập Giá giống như thân phận khó nghèo, khiêm tốn của Chúa Giêsu Kitô”. Nhà vua nghe theo lời Đức Giáo chủ, bỏ hết mũ miện, vương phục. Tức thì gỗ Thập Giá trở nên nhẹ nhàng và Heraclius 1 vác Thập giá gỗ vào đền thờ. Với gỗ Thập Giá Thánh, Thiên Chúa còn ban nhiều phép lạ, trong số có một người chết được sống lại; bốn người bất toại được lành bệnh; mười người phong cùi được trở nên sạch sẽ, bình phục; mười lăm người mù được sáng mắt; vô số người bị quỷ ám được giải thoát...” (Theo nghiên cứu của Abbé L. Jaud, Vie des Saints, 1950).

WEEKEND WITH GOD RETREAT
GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM
CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

- ♦ Ngày 12 đến 14 tháng 09
- ♦ Ngày 13 đến 15 tháng 10

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật
Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way

Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



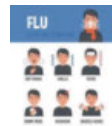
TIÊM VẮC-XIN CÚM

Thứ Bảy, ngày 28 tháng 09

lúc 8:30 AM – 1:00 PM

Tại Hội trường Sullivan

Kính mời tất cả quý vị đến tiêm vắc-xin cúm để bảo vệ sức khỏe cho bản thân và cộng đồng!



CHĂM SÓC SỨC KHỎE HÀNG THÁNG

Kiểm tra huyết áp, thử đường và tư vấn sức khỏe cho quý vị. Chúa nhật, ngày 07 tháng 09

lúc 9:00 AM - 5:00 PM, tại Hội trường Sullivan.



GHI DANH CHO THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN VINH SƠN LIÊM



Ghi danh tham gia Thiếu Nhi Thánh Thể Đoàn Vinh Sơn Liêm đã bắt đầu. Xin quý phụ huynh ghi danh: <https://url.veym.net/VSL-Registration>

Xin vào trang mạng để trả tiền niên liễm:

<https://url.veym.net/VSL-RegFee>

Ngày cuối cùng để ghi danh năm học 2025-2026 là ngày 30 tháng 09 năm 2025

Sẽ có hỗ trợ ghi danh và mua đồng phục ở Nhà thờ vào những ngày này:

- Ngày 06 tháng 09, lúc 3:00 PM - 7:00 PM

- Ngày 07 tháng 09, lúc 10:00 AM - 12:30 PM và 2:00 PM - 4:30 PM



Vui lòng vào trang web để biết thêm thông tin: <https://www.vsl-tntt.org/>

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc

Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138

Email: marym@smgsj.org



THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Từ Đạo.



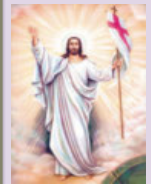
Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào Thứ

Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM tại Nhà thờ.

Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, cộng đoàn Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:



Maria Vũ Thị Trinh

Theresa Phạm Thị Thêm

Anna Nguyễn Thị Trường

Têrêsa Vũ Thị Hoa

Maria Nguyễn Thị Kim Lan

Giuse Đình Xuân Đệ

Nguyễn xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời. **Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến!**

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

(Vào Thứ Năm, Tuần thứ 2 - Mỗi tháng 1 lần)

Thứ Năm, ngày 11 tháng 09, từ 10:00 AM đến 12:00 PM tại khuôn viên Giáo xứ.

TẬP THỂ DỤC CHO NGƯỜI TRÊN 55 TUỔI

LỚP ZUMBA

Vào mỗi Thứ Tư hằng tuần

lúc 11:00 AM – 12:00 PM

7:00 PM – 8:00 PM, tại Hội trường Sullivan.



KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ



Vào Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ xin Thông báo:

Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em vui lòng ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ

Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ.

Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smgsj.org



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer



(408) 406-5254
thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

Denny's 1001 E. Capitol Expy, San Jose

¡Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610



1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ

- Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$70/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
- Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
- Hồ sơ đi trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT

\$19.95
/mo.

CALL NOW! 800.809.3570 • md-medalert.com



Khristian Buisson

My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuisson@kw.com

2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU kính mời.



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lồ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.
Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiểu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, gần McDonald's)



PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.

408 293 0425 EX 151

1389 E SANTA CLARA ST
SAN JOSE CA 95116

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG/

of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential

Moment Frames • Shear & Bending

All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA



CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408

1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL

(408) 293-0425 EX 151

1390 S WOUNDS LN.

SAN JOSE, CA

WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

ESTUDIANTES SE GRADUÁN

PREPARADOS PARA LA

UNIVERSIDAD Y CON CUATRO

AÑOS DE EXPERIENCIA

PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY

PARA MÁS INFORMACIÓN.

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a
Home?

REAL ESTATE AVENUE

Let us help you with your real estate goals while
making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to
a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi
sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ
thiện mà bạn lựa chọn.

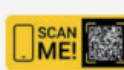
TIM TRƯƠNG

FOUNDER • BROKER

REAL ESTATE

408-227-8888

tim@realestateavenue.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

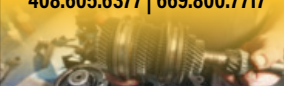
(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717



Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Thao Dang
B Brian Ng
REAL ESTATE
GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền thuê hồng cho giáo xứ dưới tên.
Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

Thao Dang (408)315-8818

Mia Nguyen (408)886-0677

thaoandbrian@blockchangere.com



THAO DANG
DRE#00846794

BRIAN NG
DRE#01348634

BINH BUI
DRE#02225303

MIA NGUYEN
DRE#0256172

*restrictions may apply

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported
print and digital newsletters
to reach your community.

Visit ipicommunities.com

**OUR COMMUNITY
NEWSLETTER**
OUTSIDE EDITION



Scan to
contact us!

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Western Roofing Systems

326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255